

NEWSLETTER

Themen in dieser Ausgabe:

- Beginn 2. Semester
- Tag der offenen Tür
- Jetzt „Wohnen und Lernen“ für Kinder
- Arbeitswelt und Integration in der zweiten Runde
- Keren Andena Castaneda

Aktuelle Sprachtrainings

„Focus Business English“ vom 14.-18.11.2011 als Bildungsurlaub für Arbeitnehmer nach AWBG

„Italienisch Intensiv A1“ Kurs für Anfänger vom 14.-18.11.2011

Intensiv-Schülersprachkurse Englisch:

Herbstferien 2011:
30.10.-04.11. Bad Honnef
23.10.-28.10. Biggesee

Herbstferienkurse:

Englisch| Spanisch| Französisch| Portugiesisch| Latein| Chinesisch:
24.10.-28.10.2011

Zusätzlich Englisch:

Impressum

V.i.S.d.P.: Marc Frese
Redaktion: Martina Plum
Jil Abfalter | Agnieszka Grzelak

Auslandsgesellschaft
Deutschland e.V.
Steinstr. 48 | 44147 Dortmund
fon: 0231. 838 00-72
www.auslandsgesellschaft-
deutschland.de
plum@auslandsgesellschaft.de

Beginn des 2. Semesters 2011

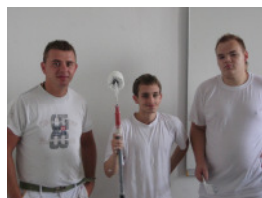
Am Montag den 12. September 2011 beginnt das 2. Semester im frisch renovierten Gebäude der Auslandsgesellschaft Deutschland e.V. (AgD). In über 173 Kursen werden 27 Sprachen gelehrt und gelernt. Vom 5. bis 22. September finden Beratungswochen statt, in denen sich jeder von 10 - 18 Uhr beraten und einstuft lassen kann, um den persönlich besten Kurs auszuwählen. Auch danach kann während der Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung für die "großen Sprachen" Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch und Deutsch ein Einstufungstest gemacht werden.



Neben dem Standard-Angebot der Fremdsprachentrainings von **Arabisch bis Ungarisch**, vormittags oder nach Feierabend, bieten wir Intensivkurse am Wochenende, Kommunikationskurse für Freizeit und Beruf sowie **Vorbereitungskurse für international anerkannte Sprachzertifikate in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch** an. Eine Sprache schnell und effektiv mit einem bestimmten Ziel erlernen – etwa für ein Assessment Center, oder als Vorbereitung auf einen Auslandsaufenthalt – immer mehr Personen entscheiden sich über das Standard-Angebot hinaus für den Einzel- und Kleingruppen-Unterricht.

In einer 5-tägigen „**English Business Week**“ vom 14. -18. November können Teilnehmer des Kurses A2 ihren Wortschatz erweitern, sowie die notwendige Grammatik mit Texten und Situationen aus dem Geschäfts- und Wirtschaftsleben auffrischen. Der Kurs „**Focus Business English**“ gilt als **Bildungsurlaub für Arbeitnehmer nach dem Arbeitnehmerweiterbildungsgesetz (AWBG)**.

Das neue Semester startet am Montag den 12. September 2011. Zuvor laden wir zum **Tag der offenen Tür** am 10. September von 10 -17 Uhr. Dann kann sich jeder über das Sprachangebot der Auslandsgesellschaft informieren, kulinarische Köstlichkeiten von unseren ausländischen Studenten probieren und dabei landestypische Musik hören.



Maler bei der Arbeit
v.l.n.r Kladiusz, Björn, Timo

Pünktlich zu Beginn des neuen Semesters werden die Malerarbeiten in den Schulungsräumen der zweiten bis vierten Etage abgeschlossen sein.

Nach dem Konjunkturpaket 2 hat die AgD in Eigenregie die Schulungsräume von Malermeister Chmielnik und seinen Gesellen weißen lassen.

Info: 0231. 838 00 37/-38 | info@auslandsgesellschaft.de | www.auslandsgesellschaft.de

Am 1. Oktober 2011 startet in Verbindung mit der **Museumsnacht** die **Ausstellung „Dachschaden“** des Dortmunder Fotografen Jan Heinze im Foyer der Auslandsgesellschaft. Bis zum 11. November 2011 präsentiert er seine Sicht auf Dortmund. Dabei verfremdet er die üblichen Orte, die jedermann kennt. Wirklich kennt? Oder geben sie in einem anderen Licht, in über- und untereinander gewechselten Schichten nicht ganz neue Sichten auf das scheinbar Bekannte wieder?

„Wohnen und Lernen“: Kostenloses Deutschkurs-Angebot für Kinder

Ab dem 26. September 2011 starten in Bonn - Tannenbusch und Dortmund - Nette Deutschkurse speziell für Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren. Über einen Zeitraum von 20 Wochen können Schulkinder mit Zuwanderungsgeschichte an einem zweimal wöchentlich stattfindendem Förderkurs teilnehmen. Ihnen wird bei den Hausaufgaben geholfen und durch spielerische und altersgerechte Übungen können die Kinder ihre Deutschkenntnisse verbessern.

Seit 2010 bietet die Auslandsgesellschaft gemeinsam mit der Deutsche Annington Immobilien Gruppe ein kostenloses Deutschkurs-Angebot an. Nach dem erfolgreichen Start des Kurses im August 2010 in Dortmund Nette wurden das Angebot auf weitere Kurse in Bergkamen, Gelsenkirchen und Aachen erweitert. Das Ziel der Kurse ist die sprachliche Integration von Bürgern mit Migrationshintergrund. In von der Deutschen Annington kostenlos zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten vermitteln die Kurse vor allem praktisches Wissen.



„Arbeitswelt und Integration“ geht in die 2. Runde



Das Bündnis "Arbeitswelt und Integration" geht nach seinem erfolgreichen Start in die zweite Runde. Das Projekt "Arbeitswelt und Integration" hat bereits den ersten Absolventen geholfen ein Praktikum erfolgreich zu beenden. Im September 2011 startet das Projekt ein weiteres Mal.

2010 begann die Auslandsgesellschaft Deutschland e. V. ein Projekt in Zusammenarbeit mit Dortmunder Unternehmen, um Bürgern mit Zuwanderungsgeschichte einen besseren Berufseinstieg zu ermöglichen. Obwohl viele eine gute Qualifikation vorweisen, schaffen sie den Sprung ins Berufsleben oft nicht aus eigener Kraft. Die Idee des Projektes ist es, besonders motivierte Deutschschüler zu fördern: neben 600 Deutsch - Unterrichtsstunden werden auch Fähigkeiten in Englisch, sowie ein Bewerbungs- und Persönlichkeitstraining von der AgD angeboten. Danach können die Teilnehmer während eines sechsmonatigen Praktikums ihr Wissen in den Unternehmen Amprion, EDG, DEW 21, DSW 21 sowie bei RWE Vertrieb und Service, erweitern.

Keren Gabriela Andena Castaneda : „You have to do your best, so that the students can do their best.“

Keren Gabriela Andena Castaneda liegt das Sprachenlernen im Blut. Mit Leib und Seele ist sie dabei, wenn es darum geht anderen zu zeigen, wie bereichernd das fürs Leben ist. Ihre italienisch-mexikanischen Wurzeln versprechen einen Unterricht, der mit viel Pfeffer gewürzt ist. Langeweile findet derweil woanders statt.

Keren ist noch nicht sehr lange bei der AgD, gestoßen ist sie auf uns, weil sie im Internet recherchierend ein Institut in Dortmund suchte das Cambridge-Prüfungen anbietet. Seit Ostern 2011 gibt sie nun Unterricht. Mit Schülerkursen hat sie angefangen, mittlerweile sind aber auch Kurse für Erwachsene dabei.

Kinder, die sich schwer tun, kann sie sehr gut verstehen: „Denn auch ich habe lange genug bei den Sprachen im Dunkeln getappt: „I didn't see, what the point was“. Aber seitdem sie den gefunden hat, hat sie ordentlich zugelegt: englische und spanische Muttersprachlerin, Italienisch, Französisch im mittleren Bereich und Deutsch, da hat sie gerade erst mit angefangen.

Aber, wir sind uns sicher: Auch diese Sprache wird sie sich erobern.



